











ХЪЭФЫЦЦЭ МУХЪЭМЭД

ЯПЭ АДЫГЭ ТЖАКИУЭ  
Къаз-Джэрий Султган

460

(Клоуэр, Пэццэдэр 3 - 5-нэ нап.)

Урыс тхакүуэхэм къазэррышкүуэр жарыгэлану Къаз-Джэрий ита дэфтр цыкүур зыхүэдэр дэ тшэркым. Хуэдгэфаща кудейци абы и «Къэжэр таурыкыр» е дэ дызшымыгуазэ расказышца гуар адыгэ шлалом итауэ. А зыхүэдгэфащери пэжннкк мэкуэ, сьту жылмэ, Къаз-Джэрий и зыльэр ягзэащери, Бенкендорфи къагэ-дауат къыпэрмынуу ики 1836 гэм бадзугуэр мазэм и пэццэдэрэм кынджк «Современник»-м и етүанэ номерн традэц «Къэжэр таурык» хыбарар.

Журналым и къыджыгыгуэр зыгэ-хэзыражэм мэхуэмүу ягэщэ пшы Одоевский Владимир. Абы 1836 гэм накыгэм и 10-м Гончаров-Пушкинэ Наталле, усакуэр Бытырхыу зры-дымысым къыхажыу, хуитха псымом-кк шлэушлэрт: «Къаз-Джэрий и тхы-гэ «Къэжэр таурыкыр» тедзэнэ е дэпэлэны Александр Сергеевич». Нэж пасу зрыжытаци, хыбарыр традэц журналым. Абы-кк Къаз-Джэрий къыдэпэцкүуэр, дауи, Муравьев Андрейш, Абыр Ешанэ Отделе-ном и унафэщ А. Н. Мордвиновым зышхуитхыпэм бьнт.

И эскадрон шу пашэм хуэдэпкк-кым Къаз-Джэрий и лухур игьтэ-рэзын. Абыкк лухур зысэфрэмь-кым, лъэжынгэгэшуу зилэ и ныбъэ-гуэр зидгэгэпкыуащ. Муравьев Мордвиновым елуфкүри, ар Бенкен-дорф бгьэдигьыуащ. Жандархим а йтащкым абы худимчыкыу хуа-кым.

Ауэ нэгүашц еплькыи иащ а лухум: шьэрэжым къэлуэжа нэужэ, Пуш-киншхуитхыпэм ерагэт зэрэбэкуэр, 1836 гэм накыгэм и 18-м Мэкуу кыртыжыкы абы хуитхэрт и шьэ-гүэжым: «Сызэрыкурналистэр къы-щысщэжжкк, сэр дызэм си псэр си лъадэжэпэм нэужк, иджери си цыкүуэр зысэфрэмькыуащэ къа-хыщ полицим и фжагуэ ики къы-запасащ: «Уэ пүэццэ дэжыкыр бгьэпэжакым», нэгүашц-кына-мыщэри, Иджы сэт кыркүнуэр си шыкыш? Мордвиновым сэр Булгарин Даддери Павлов Николайр а фэ-кызылпшыщ. Емынам и зэрэнкк гуэр зычирэ сизу с сыкышалыуат Урысейм...»

Пушкинэр хушцкүурт и журналр нэж гьэццэгүурэ зырищаным, тхы-кыфэпэр кудуу ики зымышхуу зэрэптрэдзын. Журналым нэжык-кы тридэрт тхыдарэр къэкуа луа-хуэр ятеуахуэр. Усакууэхуэр псэкуу дунейм къытхэа томиллпым икүцц-рыпшыжжэ, гу лъабытэ и журналм-кк абы лъэпкым и зэныбькыгуэрт игьтэпалыу, игьтэдыу зэрэщтан. Пушкиным къыдэпэцкүуэр дэтхэнэ лъэпкым и тхыдам къышхыуа луа-гүэшхуэр, къытхыкүуэцкк гуэвэ-гүэшхуэр, къытхыкы гүфэгуэшхуэр. Ел-кынам дерс къыхажым зэрхуейр къы-гүруйуэрт. Абы и шапхэжэ япэ адыгэ тхакүум и квалемым къыщкыкк тхыгэнт зэрэптрэдэр? Абы и шы-хэпжэ декабрист Лугович Алек-сандар Кавказым теуахуэ зохьлэуэ усэжэр журналым къызыртыкүэр? «Современник»-м и зы къыдэпэцкүуэ гуэрэм теташ 1812 гэм елукжк Хжэ зуахуэхэм Тэрч шхыжэм къышгэ-рлыгуа луахыжыгүэм, Дрезден къышхыжэм адыгэ ротмистр Шшоу-ныкүур хажуу зэрэуахэм ятеуахуэ Давыдов Денис и гүкэжыжэр. А. Шашныкүур өзир, иужккэ урыс-дын полковник хажыуэр, заулп цлэрылуу, партизан шьта Давыдов



Генерал-майор Къаз-Джэрий Султган. 1862 гъэ

Денис и ныбъэгүэшхуэт. Давыдо-выр ики тхакүур, Пушкиным и лъэ-кыжэм шьла усакуу нэжыжжэм ящыщт. Беленисом заритхамкк, ар урыс поэзиям и уэгүм етүанэ уы-пэрэ цызынг нэж вагүу нуршы-хуэхэм ящыщт.

Полковник Шашныкүур Къаз-Джэрий и ныбъэгүэфт. Араум къы-щкыжым Давыдовыр адыгэ тхак-үуэхэм өзэгүэшхуэр. Е Пушкинт ахэр зысщыллар? Сэт хуэдэу шымытми, зи цк кытлуахэр зэнэлүасэт.

Алхуэдэуэр зохлэлэ, зэныбъэгүэ зэхуэжкүурт лъэпкэ зэхуэмдыжэм къахкк цыкүу лухур, ахэр зыр адрейм хуэп-сэрт а шэныгэжкк, я гүхэл нэ-хьэфкымкк, зарадэргүм хуэкүрт гьа-зырт нэжкыфр яшщын, къэкууу лэпшыгуэхэм прахэжэфырт гүл-сыс нэхуэр - къэкууу шлэбжэм я дунейр дажэ зыщцүн гүпсысэр. А псори зысгүэшхуэр урыс усакууш-хуэ Пушкыным абы и журналымрт. Дэ хажууэ Къаз-Джэрий Султгани и зы хуэаккк идадэц зи гүгу тшыж гүпым къэкууу зыманым хуэщэ-пжэ зэхуэжыгүэм и мафрэм. Ар адысхыкыжжым, гүтүежым ири-гькүуэтакым ики къызыккы и лъэпкым и бын пажжэм ящыщ зы хуащ. Ар урыс шхэабжым и хам-кыым. Пушкин, Белинский сым хуэдэ цыкүуэхуэхэм къагэгуэшхуэц, йза-гүэрэ зэрэфкэри ишу ар урыс тхакүуэ цлэрылууэхэм а сатарым зэрэуахуэр. Атэ дэ нобэ, абы и лъэпкыгүэхэм, ар дгьэлпэлпккк, кылжажэ пшэр хуэт-щыжжкк, дэ шькүур тшыныжынүу арыкым. Къаз-Джэрий, Пушкин

лъэпшыгүэ баджэм халхуа нэгүашц цыкүу кудэи къыздэжыуэса дунейм дрытэщт, ахэр ди гүм хэлэу ди псым шьгүгүу хуейщ. Мыдырүэ, нпэт зг-хыжжыри шьтэщ. Бенкендорфа абы и лужажы шьтахарм. Сыткк дэ дахуэ а к'юмыт? Дахуейщ дэ нобэм блккк лэпшыгүэм и жьынуэр къышхып-шэщ шькэжк, зым и насол къышхыкү-кк, ар узышцэ къытхыкым папшц...

Иджы уегүпсыс хуэнтц япэ тхыг-тымкк шаджашэу къытхытэ Къаз-Джэрий ауэ сымти тхан зырищым-гэтыжым. Бенкендорф дылдырэ абы и бгыгушцэжым я зэран къызыр-кк, ар насолпыр яуашуу и «псыж-плэри» зэрэжыгүэшхыжым. Пушкинэр дунейм ежык нэужэ, адыгэ тхакүум къышхыжжыкын, и мурадир бидуу къышхыжыгүэм игьтэуэжыжым.

Зэманыр күурт, Пушкинэр къыш-цэрэпшхуэр... Лермонтовым фьлуэ илыгьуэрт абы и фэпэл шьпцэгүэр, зыхуэзуу шьта цыкүуэр. Зэрэмыщцэ-кк къэкуа луахуу къышжкынтэ-кым Лермонтовым Къаз-Джэрий зыри адыгэ тхакүуэ зэрэуахуэр. Ахэр шьызырщылуащ Муравьев Андрей и унэм, абы и ужккк зэрэгүэшхуэжыжым. Лермонтовым и гьащцэр зыджык цызынгэпэл йэзэ Андроников Ираклий

«Къэкууэтынгэжымрэ къыздэгуэртыр-зыфлиша и лэжыгүэшхуэм дзы-тэпсылхыкы луахум и пэжнплар еу-быу: «А гэхэм ахэр шьц-шхэжыуэр зысэхуэзэт Пащтхыкы Къауажэм, лэй-гуасэрхэр игьтэныбъэгүэу Муравьев кудэри зыщылпсүм. Муравьевкы кудэри еблагүуэ шьта Лермонтовым енэм ешхыркэбэзуу шьтат Муравьев и суратыр. Абы къышгэпэцкүуэ гүт шьагым шьсэ шлалэ куданэр, и шькэцыгуэ луыр дэлъшэнуу».

Кавказым зэхуэжынгэгэ-шхуэрхэр къышхыжыгүэхуэнуу шьхыпэщт поручикым и луаху еплькыжэр къыздэ-зылхыгын хьэзырт ныбъэгүу хуахуэри, а түр зэрэгэзэшхыртжым, зэрэуэ-күуртжым. Кавказым шьццэн, шь-жыкым хуэжымкк и гүгүу яшүрэ, зэ-маныр блэпэтырт.

1841 гэм Къаз-Джэрий и кыплькы шлалэр ехуэж. Майор хуэуэр ар яг-күуэ Нижегородскэ драгун полкым.

Абы и пэпкк Лермонтери декабрист Февдовичи дэз дэпэлэны хуэщ. Зы илэс докри адыгэ шлалэм Кавказым шьтэ Хоппер къэзэжк полкыр и ашлэлэ махуу.

Пушкин Александр дунейм зэрэ-күурт илэсэ 100 шрыкым хуэзуу «Шоныхэ» тхып тедэпэм Скот-манэр Целовоскэмэр я редакторху тхыль къыщыдэжк, урыс усэжы-шхуэм и гьашцэм шьщ луахууэхэр зысэхуэжысэуэ. Ар зыгэхэзыр-жэм ядгыгушцэжым Пушкиным и «Современник»-м зи тхыгэ тэдэдуу шьта Къаз-Джэрий Султгани. А тхылым зэрэпккк, Къаз-Джэрий «полковничк ики флигел-адью-тантц, Урысейм и кэрал унафэщл-кым дипломатие луау зэрхуэнуу и хуэ-ягэжыкүэр ар шьцэ икыуэц агу-лэщ лъэпкэ зэхэжэж зыщт мус-лымынжым».

Тхыльыр зэхэпхыкыахэм апүдэ-гэщцэгүэн дэнэ кыраха? Къаз-Джэрий шьцүу иражы ягьтэпкыжым. 1843 гэм зи лэжжэ илэуэ псэуащ. Абы и закүуэ? 1843 гэм ар иджыри майорт, полковник флигел-адью-тантц хуэахыжым. Дауи, Къаз-Джэ-рий зыгэхэзырхыгүэр Къан-Джэрийш. Аради дипломатие луау зэрхуэнуу 1837-1839 гэхэм Кавказым шьтэ шьла-гүпым и унафэшуу шьтат. Ауэ мыб-дэжым шькыжын хуейщ адыгэ шьны-гүэрхэр өзым фьлуэ луахуу нэхъыбэ зэрэпжэр: адыжым я псэуэжым, я хабэжым, я зурэпэццэгүу теуахуу кудэ абы зэхуэжыкүэр иужккк и тхы-гэхэм зысэхуэшыгэ-сэбэпэжэр.

Бытырхыкы къыгэзэжэ нэужэ, и зынашгүэр зэрэмыщцэгүэшхуэр шьхуэсүгүэ ищри, ар къызыккыжэц дэнэ хуэным къыгэзэжэщ. Тхынам дауи, иушцар а луау ирыгуэу псэуащ. Енэм ежыжэ 1843 гэм. Зыщылпсүэр Екатеринадэри. Хъан-Джэрий зэрэ-плькым и пэжнплар тэмзэу зымкк илэцкыжым, ауэ бурнашхыжым зы-гуэгуэр мырасс: «Мусульман дин-ным зи нэр къышхыкыжыкыахэм кудэ шьлау Хъан-Джэрий урипэ гүгүэжэ. Зэгарым ар, ерэн шьыцэфымкк и псыхуэлтц иригьтэжы, ядлы жент, пүгүфьтэжы, жент ззи къымыу-шхыжы дин лэжыкүуэр ар лүкыщ шьхыкы жыхадэ ерэнэм иригьтэфа-ри».

Хъан-Джэрий и күдэпклар апүдэ-дэм, мьэбжэм псори шьцэтхуэуэ шьлалэ илэсэри (1843 гэм), кыплькы-күэ ар зыхуэсүуэ шьтатри (полковничк ики флигел-адьютант), 1837 - 1839 гэхэм Кавказ бгырхыкы а дек ш-гэзэщлэ лэжыгэжым.

Къаз-Джэрий 1843 гэм и кэм под-полковник хуэа кудейт. Абы ири-хэлпэуи тхыным зэрэлэпэж шьцэт-кыым.

1846 - 1849 гэхэм, полковник хуэуэ, Кавказ линем шьтэ дэпэлэ-р хэтэщ. Апэщкыкк абы и унафэм къы-шгэгуэуэ Етүанэ къэзэжк полкыр, нэхэ иужылуэуэ икы тхыкы кэрлэ-жэ Кавказ линейнкк къызакысхыжым и еханэ, ена бгырдэгэжэр Мэздэгу полкымрэ.

Къаз-Джэрий а лэжхэнем Ставро-пль кудэри күурт, кыла цыкүуэ гымназем шьжэжэм и луау зытэтым шьгүгуэзэт. А еджалном шьлэжэ Юхтников Федор къызырлүэтэжам-кк, бгырсы лэпкыуэллэхэм ящыщ я лэпкыгүэхэм шьныгэ егьэгүэ-зынэр нэхэ къадрфьлүэж Къаз-Джэ-рий Султган Адыг-Джэрий. По Мухъэмэд сымэ... Гимназем адыгб-зэр шьыгэжыкүуэ шьтэ Бысей Умар-зэфлэкк зилэ адыгэ шьныгэпэлыр - Къаз-Джэрий ищыкүуэ шьцтам шэч хэлпэжым. Хьэрлп хьэрфэм ятэ-рышщери абы 1853 гэм зохьлэжэт «Адыгбэзэм и алырбэф», абыкк адыгэ шьлэхэр я бэзэм хурегэджэрт.

Апэ адыгэ шьныгэпэлыху Нугүмэ Шорэ, Къаз-Джэрий, Хъан-Джэрий, Къырым-Джэрий, Хьэлтэушхуэуэ Къазый, Адыг-Джэрий сымэ хуэбжы-кыгэсэбэлу шьтат адыгэ луэр-луэуэр. Абы кынахыкүрт ешхыр нэхэ зы-гьэлпэйтэй луахууэхэм ятеуахуэр ики, «зэманым и фашэр» шьтатгэ-рты, я лэжхэжыгүэр зыгэпэлэйтэй гүпсысхэмккэ вуэжыкүрт.

А гүпэр зэрэпхырт луарыуатар зэхуэжэсэжынар, абы кынахымкк адыгэ тхыдзын, тхыбэзын, литератүра-ми гэгэуэжыныр я зэхуэдэ гүхэлү,



Эскадрон ныкүуэм хэтэ генерал-майор, лэпкыуэллэш Хьэту Анзор. Суратыр Гагарин Григорий ишлэщ. 1844 гъэ

зыхуэшкыу мурадэ зэрэщытхым. Ар-хивэм иджери къэс къытгэхэгэпшкыу зи гүгуу тшыкым яхэ зэхуэпляр. ахэр зэкүлэгүэжыгуу шьтатэр шьмытарэ къыдэжылуэнуу тхыгэхэр. Алхуэдэу шьтэ пшты, а луахум теуахуэ Гарданов Батрас икуэдэуи гүпсысэм дэ арыс дэтхуэжыкыым. «Нугүмэ Шорэ и «Адыгэ лэпкыым и тхыдар» зыфлиша и тхыгэм абы мыпхуэдэу шькэлэ: «зи шь кытлуа адыгэ тхакүуэр (Хъан-Джэрийрэ Къаз-Джэрийш) зи гүгуу ишлэр - Хь. М.) бгырсы уаркыжым къыжэклати, Нугүмэ Шорэ, уаркы кудэзэ лэпкыуэлпэр, зэрэпсыртэ-кыым».

Фьцэ шьгүгүэшц а лы лүшхэм, шьныгэпэлыхуэ зыбгэзэпэжым зэ-къыфлэшыжыуэ, «фу, шьхуэм!» жалуу шьтатэу. Цыкы гьэсат, кудэи я нугу шькэлэ абыжым.

Къаз-Джэрийрэ Хъан-Джэрийрэ я гьашцэм фьлуэ шьгүгуэхэм жьлэ-кыым профессор Гардановым абыжым ярыпсэр. Хъан-Джэрийрэ Къаз-Джэ-рийрэ лэпкыуэллэ Нугүмэ Шорэ зэрэ-мыпсыс шьтатэ жьлэн шькэлэ, шьп-хэ къэбгэгуэлэгуэн хуейщ. Ауэ осет-ным шьныгэпэлыным апүдэу кыпль-кыым профессор Гардановым абыжым ярыпсэр.

Епшыкүбгүэхэм илэщцырашэ гүгуэрэ, Лабэрэ Псыжэрэ зыпэ-шлар, зэрэгэпэццэжынуу. Кавказ лин-ном и икырабгуу лэпкыуэми дэзэ йтащцэ генерал-лейтенант Филипп-ном 1858 гэм бадзугуэуэ мазэм и 25-м пшы Барятинским хуитха рапор-тым шькэлэ: «Псыжэ Ишхэ округым идэз йтащцэ полковник Къаз-Джэрий Султган ротмт, бгы толгэуэу зы-вэвод, къазакыжыкы милицишэрэ хуэуэ, шьгүгуу Теберда Ишхэм и йэгүэблагэжым гүнэжы къышкыш мэзыр пиушлэрэ хуэжыгүэм ира-дэпэлэ пфэпэщэ Псыжэ кырыр-гэжыкы...»

А гьэ дызжэм Къаз-Джэрий зыб-жанэр яхэтэщ зауу луахуи келэ-ежыахэм. Зэхуэу шьлэжым кавэ-жынкк къышжкынтэ, абы кыраташ «Лыгэ зэрэпкылым папшц» жылуэ зытхэ дызэ джатар.

1859 гэм Къаз-Джэрий чрыстэн динем йохэ, абы иужкк мазэ зыб-жанэ докри, ар генерал-майор ящ.

1863 гэм мэлыжыкы мазэм и 11-м дунейм ежыжаш япэ адыгэ тхакүуэ, урыс генеральр.

Лэджум уегүпсыс хуэнтц Къаз-Джэрий къытхэцкк гьашцэм. Псэкууэ зи диныр зыхыжым, и лэпкыкы Ис-раф зыщцэм джэтэ кыжа зылыгүу

яхатар, пащтхыкым и нэфкк кыплькы-хуэуэр, кыплькылуэу зыуыдар, на-пэмэр цыкүуэгэмэр емысжэ нэгүэшц кыуанашгэ йджы зышлар «дэшу» къыпльгэтыр емыкы хуэнт. Хэт ищцарэ, урыс мьэжуркк шьтэщкк адыгэ, кырэшей жылэгуэхэм, то-пшыккэ къыгэсэжыкк унагүэхэм, зи сабыйхэр жэлэду аном абы гыб-зэришэр хуагүшүу, пү нэлэп иражыу шьтатим. «Нтэ, сьт абы шькэлэ?» Пащтхыкым и зэуаптэй, унафэр игь-эащцэрт, - жалэнкк зи гүгуу шьтэ гуа-уым хуэдэр зымыгэнуэхуа гүрэхэм, шьлэпэфжэм хуэдэу зрагэпэлысхэ гүэу кыфьыр жэнтуу къызылтыгэхэм, ауэ апүдэу жэгэпэт гилтерэдэм зэр-кыжэ лэйр, абы и лэпкыуэллэш поли-цайым я луахушэр фьлэхэр зи нэгүу шькэлэжым. Апүдэуэм и лыр зуэнтц, ауэ шьлэщ нэгүэшцым и гуауэм гүры-фьлэгууэ къыгэзэгуэтарэри. А псэр шьлэпэжыкүэр йащ кымаккэ зи лэп-кыым Къаз-Джэрий эри бгьэзэуи бгьэ-жэуи мьхуэнуу къыдобыр аращ.

Атлэ апүдэхэр зыгэзэжыкы б-гымбару къызылтыгэхэри ди тхакүуэ, тхыдэт нэхъыжыкы мы-машцэу ятэащ... Дри мы тхыгэм шьтатим. Адыгэ генеральр шьтатыр кыым, ауэ ики дгьэлпэпшырхыжым Къаз-Джэрий шьныгэпэлыр, тхак-үуэр. Шькытц зыфлэным хуэдэт ар зымыкк фьлэм хушцэкүуэ, адрейм лэй фьлэри ирымгэпэжыу. Мы жьлэри зытхуэр ди лэпкыкы шьтаты-гьылым игьтэхэ луахуфьлэрэ. Фьлэ и лэпкыкыккэ зыщцэхуэпсэр кь-чүлэпкылым абы.

Иджы ди псалэм кыжэ зедгэ-щыжынкыым, фьлэгэзэушц тхакүуэ Къаз-Джэрий и лэпкыкыуэном, бгы-рыс псори зэрэкууэуапсыс шьтатм и зы шапхэ: 1846 гэм шьхыкүуэу мазэм и 28-м Кавказ корпусым и дэзэ йтащцэ пшы Воронцов хуигэжэ псымом абы зыбжанэрэ шькэлэ Кавказым и тельхэ хуэну ар шьнэб-зэ лэжым иришлэнуу Урысейм нэхэр нэхэ лэщи нэхэ лүчи зэримыла-гүэр. Имыбэщцүи аджкэ зыщылхуэ и лэжым зэхуэжынгэгэпэрхэр къыш-хуэным тенылэжыу зэрэпэпшэр. А зэхуэжынгэгэжым мамырыгэм хыкы дэнэдухуэн шьгүгэ. «Зауэ-банэр нэхэ шьцэ уышлэн папшц бгырхыкы нэхэ сатүм зегьэуэжыну хуейщ», - лэ-щэ абы и гүпсысэм.

Ятэки зэрэщыкытлэщи, куд-мэ-шцэ итхыми, Къаз-Джэрий дэ адыгэ литератүрэм и тхыдам и шэр кыжы-нэхэ. «Хьэжытгэуэй аузырэм» «Къэ-жэр таурыкымыр» тхакүум и фэпэлэ мькыуэдэжжэщ.



Эскадрон ныкүуэм обер-офицер Къаз-Джэрий Султган. Суратыр Белоусов Леонид ишлэщ. 1831 гъэ

Пащтхыкым и уардуэном и гүпэм дэж илэ утыкум еплькыжэ шькөлүкк. Адыгэ заулэхэр ибгүмккэ шьцтц. Суратыр Чернецов Григорий ишлэщ. Бытырхыу, 1839 гъэ



